

Der Architekt der Moderne

Er kam 1924 mit Fahrrad und 500 Franken in der Tasche nach Liechtenstein. Als er 1977 starb, hinterliess er ein architektonisches Erbe von 256 Bauten, allein 100 davon im Fürstentum: Ernst Sommerlad.

Der junge Architekt aus Darmstadt radelte in ein Armenhaus: Die meisten Menschen in Liechtenstein lebten noch von ihren bescheidenen Erträgen aus der Landwirtschaft, von florierenden Industriebetrieben oder Banken war man noch viele Jahre entfernt. Dennoch kam Ernst Sommerlad zur rechten Zeit und sah seine Zukunft hier. Ehe er überhaupt im Fürstentum arbeiten durfte, musste er damals noch bei sämtlichen Baumeistern des Landes persönlich vorsprechen und deren Einwilligung einholen.

Schnell fand sich Sommerlad ein ehrgeiziges Projekt: Er wollte im Herzen des Landes ein modernes Villenviertel entstehen lassen. Den passenden Platz dafür hatte er längst gefunden. In einem Aufsatz schrieb er einmal: «Immer suchte ich die Allmend oberhalb Vaduz, am Waldrande, auf. Hier lag ein gros-

ser Komplex fast ungenutzten Magerbodens brach, warm, geschützt, sonnig, mit prachtvoll freiem Überblick über Vaduz.» Es gelang ihm, den Grund günstig von der Gemeinde zu erwerben. Schliesslich hegten die Vaduzer die grosse Hoffnung, dass durch das mutige Projekt die Bauwirtschaft angekurbelt und Steuereinnahmen fliessen würden.

Bereits 1926 begann der Bau der ersten Wohnhäuser in dieser neugeschaffenen «Ebenholz-Kolonie», bis 1932 folgten zahlreiche nach. Sommerlads Baustil schien sich bestens mit Land und Leuten zu vertragen. Geprägt vom Bauhaus-Stil wurden Sommerlads Häuser zum Inbegriff der Moderne: einfach im Grundriss, mit klarer Formensprache und ohne unnötigen Firlefanz. Trotz strenger Sachlichkeit achtete der Architekt stets auf Ebenmass, Fülle und Farb-





↑
Der umtriebige Pionier in einer der seltenen Aufnahmen, die heute noch von ihm erhalten sind. Auch abseits der Architektur hielt mit Ernst Sommerlad viel Modernes Einzug. So war er einer der ersten Skifahrer des Landes, Gründungsmitglied des ersten Liechtensteinischen Tennisclubs sowie des Liechtensteinischen Automobilclubs.
The bustling pioneer in one of the rare photographs still preserved today. In addition to architecture, Ernst Sommerlad also introduced many other modern concepts. He was one of the first alpine skiers in the region, as well as the founding member of both the first tennis club in Liechtenstein and the first automobile club.

schönheit. Schliesslich war es ihm nach eigenen Worten wichtig, «sich in die Wünsche des Bauherren einzufühlen und in dessen bestimmtes Wohn- und Lebensbedürfnis.» Auch technisch waren die Häuser auf dem letzten Stand: massiv gebaut, mit damals noch seltener Zentralheizung ausgestattet und mit umfangreichen sanitären Installationen.

Viele seiner Villen sind in der Zwischenzeit umgebaut oder gar abgebrochen worden. Ein paar wenige, gut erhaltene und stilgetreu renovierte Wohnhäuser sind allerdings in Vaduz noch zu bewundern: etwa das Haus «Zickert» oder das Haus «Am Brandiser», in dem heute auch die Sommerlad-Stiftung ihren Sitz hat, die sich um das kulturelle Erbe des 1977 im Alter von 82 Jahren verstorbenen Architekten kümmert.

Ernst Sommerlad war nicht nur ein Wegbereiter der Moderne, sondern im heutigen Sinne auch ein richtiger «Workaholic». Im Laufe seiner 50-jährigen beruflichen Tätigkeit schuf er nicht nur Hunderte Bauwerke, sondern arbeitete auch überwiegend allein. Lediglich für wenige Wochen stellte er einmal zwei Mitarbeiter ein, die gesamte restliche Zeit stemmte er das gewaltige Arbeitsvolumen selbst – nur unterstützt von seiner Frau Gertrud, die sich um alles Administrative kümmerte.

Eines der beeindruckendsten Sommerlad-Bauten in Liechtenstein steht übrigens auf 2108 Metern Seehöhe: die Pfälzerhütte, die als beliebtes Ausflugsziel und Einkehr für Bergwanderer bekannt ist. Ein landschaftlich schöneres, eigenes Denkmal kann man sich selbst wohl kaum setzen.

The architect of Modernism

He arrived in Liechtenstein in 1924 on his bicycle with 500 Swiss francs in his pocket. When he died in 1977 he left an architectural heritage of 256 buildings – 100 in the Principality alone: Ernst Sommerlad.

The young architect from Darmstadt was cycling his way straight to the poorhouse: at the time, most people in Liechtenstein made their living from modest farming earnings; thriving industrial enterprises or banks came many years later. Nevertheless, Ernst Sommerlad arrived at the right time and saw his future here. Before he received permission to work in the Principality of Liechtenstein, he had to appear personally before the resident master builders and seek their consent.

Sommerlad soon discovered a challenging project: he planned to build a modern residential area in the heart of Liechtenstein and he had already found the perfect location. In an essay he wrote: "I visited the Allmend above Vaduz at the edge of the forest on several occasions. Here I discovered a large plot of unused poor-quality soil, uncultivated, warm, protected and sunny, with a magnificent view over Vaduz." He succeeded in buying the land from the municipality. After all, the people of Vaduz had hoped that the bold project would boost the building industry and yield a healthy flow of tax revenue.

In this newly created "Ebenholz Kolonie", the construction of the first residential buildings began in 1926; by 1932, many had followed. Sommerlad's architectural style seemed to fit perfectly with the country and its residents. Influenced by the Bauhaus style, Sommerlad's houses became the epitome of Modernism: with a simple floor plan, a clear design and without any unnecessary frippery. Despite ensuring stringent objectivity, the architect also paid close attention to symmetry, plentitude and attractive colours. In his own words, it was important to "empathise with the clients and their housing and living needs." Technically, the houses were state-of-the-art: solidly built, equipped with a central heating system – a rarity at the time – and with extensive sanitary installations.

Since then, many of his houses have been modified and some haven even been torn down. However, some houses can still be admired in Vaduz today – they are in good condition and have been restored back to their original style: among them are the Zickert house and the Am Brandiser house, the latter of which today is the seat of the Sommerlad Foundation. The Foundation aims to maintain the cultural heritage of the architect who passed away in 1977 at the age of 82.

Ernst Sommerlad was not only a pioneer of Modernism, but he was also a workaholic. During his working life as an architect, which spanned over more than half a century, he created hundreds of buildings – predominantly on his own. He merely hired two employees for a couple of weeks – the rest of the time he handled the huge workload by himself and with the support of his wife, Gertrud, who was in charge of the administrative side of things.

One of Sommerlad's most impressive buildings in Liechtenstein is located at 2108 meters above sea level: the Pfälzerhütte, a popular destination and retreat for hikers. He could not have placed a more scenically beautiful monument for himself.



←
Die architektonische Sprache Sommerlads wird auch in den Innenräumen des Hauses «Zickert» deutlich spürbar. Bad und Zentralheizung waren damals Luxus und taten das ihrige, um sich wohlfühlen. Sommerlad's architectural language is also clearly visible in the interior of the Zickert house. At the time, a bathroom and central heating were luxuries and contributed significantly to a sense of well-being.



↑↑

Im Haus «Am Brandiser» kann man die spezielle Sommerlad-Architektur noch hautnah erleben: Es ist nicht nur Sitz der Sommerlad-Stiftung, sondern wird auch als Begegnungsstätte für kulturelle und soziale Kontakte genutzt.
One can still experience the special Sommerlad-architecture first-hand in the Am Brandiser house: this is both the seat of the Sommerlad Foundation and a meeting point for establishing cultural and social contacts.

↑

Das Haus «Zickert» während der stilgetreuen Renovierung in den Jahren 2016 und 2017. Das Objekt ist heute denkmalgeschützt und in Privatbesitz.
During 2016 and 2017, the Zickert house was restored to its original style. Today, the object is a listed landmark and is privately owned.